

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

14 MAART 1972.

WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1972.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Wetgevende Kamers zullen niet in staat zijn de begrotingen voor het jaar 1972 goed te keuren vóór 31 maart eerstkomend. Bijgevolg is de Regering genoodzaakt aan het Parlement de toekenning van drie nieuwe voorlopige twaalfden aan te vragen, komende in mindering van de begrotingen waarvan de goedkeuring niet vóór genoemde datum zal kunnen bekomen worden. Zij zijn bestemd om de werking van de diensten gedurende de maanden april, mei en juni a.s. te verzekeren. Met artikel 1 van het wetsontwerp wordt dit doel beoogd.

Artikel 2 verbiedt bovendien de gevraagde voorlopige kredieten aan te wenden voor nieuwe uitgaven die nog niet goedgekeurd werden door de Wetgevende Macht. Een uitzondering wordt nochtans gemaakt voor :

1° het krediet ingeschreven in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Justitie voor 1972 met het oog op de oprichting van een afdeling voor criminele informatie;

2° de kredieten ingeschreven in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1972 met het oog op het dekken van de uitgaven in verband :

a) met de lasten van leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteiten van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel;

b) met de tussenkomst van de Staat in de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides »;

c) met de tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1971, in afwijking van de bepalingen van de statuten van de vennootschap;

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

14 MARS 1972.

PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1972.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les Chambres législatives ne seront pas en mesure de voter tous les budgets pour l'année 1972 avant le 31 mars prochain. Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement l'octroi de trois nouveaux douzièmes provisoires à valoir sur les budgets dont le vote ne pourra être acquis avant la date précitée. Ils sont destinés à assurer la marche des services pendant les mois d'avril, mai et juin prochains. Tel est l'objet de l'article premier du projet de loi.

En son article 2, il prévoit, au surplus, l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur. Exception est toutefois faite en ce qui concerne :

1° le crédit inscrit au projet de budget du Ministère de la Justice pour 1972 en vue de la création d'une section d'information criminelle;

2° les crédits inscrits au projet de budget du Ministère des Communications pour 1972 aux fins de couvrir les dépenses relatives :

a) aux charges des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale des chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire;

b) à l'intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides;

c) à l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1971, par dérogation aux dispositions des statuts de la Société;

d) — met de tussenkomst van de Staat in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro;

— de lasten van leningen (reservatiecommissie, interesten en afschrijvingen) betreffende de prefinanciering der pre-metrowerken,

met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties;

e) met de tussenkomst van de Staat, in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme, ten behoeve van de zelfstandigen;

f) met de aankoop van terreinen en gebouwen, en met allerhande constructies, uitrustingen en aanpassingen met het oog op het oprichten van toeristische centra;

3° het krediet aangevraagd door de Minister van Posten, Telegrafie en Telefonie uit hoofde van de dotatie voor het jaar 1972 aan de Regie der Posterijen te storten door de Staat om het verlies te dekken geleden ingevolge de toepassing van tarieven beneden de kostprijs.

Het artikel 3 strekt tot de machtiging tot vastlegging van nieuwe buitengewone uitgaven betreffende :

1° de tussenkomst van de Staat in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro alsmede de lasten van leningen betreffende de prefinanciering der pre-metrowerken;

2° de tussenkomst van de Staat in de uitgaven voor de verwezenlijking, de uitbreiding, de uitrusting van inrichtingen voor sociaal toerisme, sector zelfstandigen;

3° de financiering van de oprichting van toeristische centra.

Zonder afbreuk te doen aan de artikelen 4 en 5 van de financiewet van 21 december 1971 voor het begrotingsjaar 1972, wordt de financiering van gesubsidieerde werken, door het Gemeentekrediet van België bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959, voor het eerste halfjaar van 1972 beperkt tot een leningenvolume dat, zowel voor het Ministerie van Openbare Werken als voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin 1 642 miljoen niet overschrijdt.

De artikelen 4 en 5 laten de belanghebbende Ministers toe de overeenstemmende verbintenissen vast te leggen.

Het artikel 6 is bedoeld om het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie te stijven door een voorafneming op de fiscale ontvangsten welke, buiten die voortkomend uit de opbrengst van de opdecim op de personenbelasting, moeten voortvloeien uit de opbrengst van de opdecim op de vennootschapsbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders ten laste van de vennootschappen. De globale voorafneming op de opdecimen mag 2 miljard niet overschrijden tijdens het eerste halfjaar van 1972.

Zonder afbreuk te doen aan het artikel 12 van de bovenbedoelde financiewet voor het begrotingsjaar 1972, brengt het vernoemde artikel 6 de voorafneming op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde op een maximumbedrag van 1 350 miljoen frank voor het eerste halfjaar van 1972.

In het raam van het conjunctuurbeleid tot economische wederopleving en om een wanverhouding te ontgaan tussen de vastgestelde rechten en de werkelijke inningen op het stuk van de B.T.W., heeft het artikel 7 anderszins tot doel de op 9 miljard geraamde uitzonderingslasten te dek-

d) — a l'intervention de l'Etat dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-metro;

— aux charges d'emprunts (commission de réservation, intérêts et amortissements) afférentes au préfinancement des ouvrages de pré-metro,

et ce en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations;

e) à l'intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social en faveur des travailleurs indépendants;

f) à l'achat de terrains et bâtiments et aux constructions, équipements et aménagements divers en vue de la création de centres touristiques.

3° le crédit sollicité par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones au titre de dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes pour l'année 1972 à l'effet de compenser la perte subie par suite de l'application de tarifs inférieurs au prix de revient.

L'article 3 tend à autoriser les engagements de dépenses extraordinaires nouvelles relatifs :

1° à l'intervention de l'Etat dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-metro ainsi qu'aux charges d'emprunts afférentes au préfinancement des ouvrages de pré-metro;

2° à l'intervention de l'Etat dans les dépenses afférentes à la réalisation, à l'extension, à l'équipement d'établissements destinés au tourisme social, secteur des travailleurs indépendants;

3° au financement de la création de centres touristiques.

Sans préjudice des articles 4 et 5 de la loi de finances pour l'année budgétaire 1972, en date du 21 décembre 1971, le financement par le Crédit Communal de Belgique des travaux subventionnés, par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, publié au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, est limité, pour le premier semestre de l'année 1972 à un volume de prêts ne dépassant pas 1 642 millions, tant pour le Ministère des Travaux publics que pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Les articles 4 et 5 accordent aux Ministres intéressés les autorisations d'engagement correspondantes.

L'article 6 vise à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale par un prélèvement sur les recettes fiscales à provenir outre du produit du décime additionnel à l'impôt des personnes physiques, du produit du décime additionnel à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents à charge des sociétés. Le prélèvement global sur ces décimes additionnels ne peut excéder 2 milliards de francs pendant le premier semestre de l'année 1972.

En outre, ce même article, sans préjudice des dispositions de l'article 12 de la loi de finances pour l'année budgétaire 1972 précitée porte le prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée au montant maximum de 1 350 millions de francs pour le premier semestre de l'année 1972.

Par ailleurs, l'article 7 a pour but, dans le cadre de la politique conjoncturelle de relance économique et en vue d'éviter une discordance entre les droits constatés et le montant des recouvrements effectués en matière de T.V.A., de couvrir la charge exceptionnelle, estimée à 9 milliards,

ken, welke overeenstemmen met de terugvorderingen van met het zegel gelijkgestelde rassen waarmee stock-goederen zijn belast. De terugvorderingen geschieden door middel van kwartaal-afhoudingen en per twaalfde van het door de belastingplichtigen verschuldigde B.T.W.-bedrag. De budgettaire inschrijving van die lasten geschiedt door een kredietinschrijving van 9 miljard op de buitengewone uitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën. Deze beschikking heeft uitwerking op 1 januari 1972.

De Regering verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Vice-Eerste Minister,
A. COOLS.

De Minister van Financiën,
A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Begroting,
F. VAN ACKER.

que représentent les récupérations des taxes assimilées au timbre contenues dans les biens en stock par déduction trimestrielle et par douzième du montant de la T.V.A. dont les assujettis sont redevables, par une inscription en dépenses d'un même montant aux dépenses extraordinaires du budget du Ministère des Finances. Cette disposition prend effet au 1^{er} janvier 1972.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Vice-Premier Ministre,
A. COOLS.

Le Ministre des Finances,
A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
F. VAN ACKER.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Eerste artikel.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1972 zijn geopend ten behoeve van:

Het Ministerie van Financiën voor de Dienst der Rijksschuld:			
a) Gewone uitgaven	F	23 000 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	62 500 000	
Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	F	293 000 000	
De Eerste Minister:			
a) Gewone uitgaven	F	246 000 000	
b) Buitengewone uitgaven	F	112 000 000	
De Eerste Minister, voor de Dienst der Pensioenen	F	5 000	

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article premier.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1972, sont ouverts, savoir:

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique:			
a) Dépenses ordinaires	F	23 000 000 000	
b) Dépenses extraordinaires	F	62 500 000	
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	F	293 000 000	
Au Premier Ministre:			
a) Dépenses ordinaires	F	246 000 000	
b) Dépenses extraordinaires	F	112 000 000	
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	F	5 000	

Het Ministerie van Justitie :			Au Ministère de la Justice :		
Gewone uitgaven F	2 758 000 000		Dépenses ordinaires F	2 758 000 000	
Het Ministerie van Justitie, voor de			Au Ministère de la Justice, pour le Ser-		
Dienst der Pensioenen F	225 000		vice des Pensions F	225 000	
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :			Au Ministère de l'Intérieur :		
a) Gewone uitgaven F	6 282 000 000		a) Dépenses ordinaires F	6 282 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	15 000 000		b) Dépenses extraordinaires . F	15 000 000	
Het Ministerie van Binnenlandse Zaken			Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service		
voor de Dienst der Pensioenen ... F	150 000		des Pensions F	150 000	
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken,			Au Ministère des Affaires étrangères, du		
Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-			Commerce extérieur et de la Coopé-		
samenwerking :			ration au Développement :		
a) Gewone uitgaven F	1 823 000 000		a) Dépenses ordinaires F	1 823 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	281 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	281 000 000	
Het Ministerie van Buitenlandse Zaken,			Au Ministère des Affaires étrangères, du		
Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-			Commerce extérieur et de la Coopé-		
samenwerking, voor de Dienst der Pen-			ration au Développement, pour le Ser-		
sioenen F	550 000		vice des Pensions F	550 000	
Het Ministerie van Landsverdediging :			Au Ministère de la Défense nationale :		
a) Gewone uitgaven F	7 732 000 000		a) Dépenses ordinaires F	7 732 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	2 226 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	2 226 000 000	
Het Ministerie van Landsverdediging :			Au Ministère de la Défense nationale :		
Voor de Rijkswacht :			Pour la Gendarmerie :		
a) Gewone uitgaven F	1 546 000 000		a) Dépenses ordinaires F	1 546 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	56 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	56 000 000	
Voor de Dienst der Pensioenen ... F	100 000		Pour le Service des Pensions ... F	100 000	
Het Ministerie van Landbouw :			Au Ministère de l'Agriculture :		
a) Gewone uitgaven F	1 068 000 000		a) Dépenses ordinaires F	1 068 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	280 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	280 000 000	
Het Ministerie van Landbouw voor de			Au Ministère de l'Agriculture pour le		
Dienst der Pensioenen F	50 000		Service des Pensions F	50 000	
Het Ministerie van Economische Zaken :			Au Ministère des Affaires économiques :		
a) Gewone uitgaven F	1 986 000 000		a) Dépenses ordinaires F	1 986 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	189 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	189 000 000	
Het Ministerie van Economische Zaken,			Au Ministère des Affaires économiques		
voor de Dienst der Pensioenen ... F	270 000		pour le Service des Pensions ... F	270 000	
Het Ministerie van Middenstand ... F	498 000 000		Au Ministère des Classes moyennes F	498 000 000	
Het Ministerie van Middenstand, voor de			Au Ministère des Classes moyennes pour		
Dienst der Pensioenen F	1 194 000 000		le Service des Pensions F	1 194 000 000	
De Minister van Verkeerswezen :			Au Ministre des Communications :		
a) Gewone uitgaven F	3 997 000 000		a) Dépenses ordinaires F	3 997 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	3 440 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	3 440 000 000	
De Minister van Posterijen, Telegrafie en			Au Ministre des Postes, Télégraphes et		
Telefonie :			Téléphones :		
Gewone uitgaven F	1 285 000 000		Dépenses ordinaires F	1 285 000 000	
Het Ministerie van Openbare Werken :			Au Ministère des Travaux publics :		
a) Gewone uitgaven F	1 971 000 000		a) Dépenses ordinaires F	1 971 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	4 500 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	4 500 000 000	
Het Ministerie van Openbare Werken,			Au Ministère des Travaux publics, pour		
voor de Dienst der Pensioenen ... F	495 000		le Service des Pensions F	495 000	
Het Ministerie van Tewerkstelling en			Au Ministère de l'Emploi et du Tra-		
Arbeid F	255 100 000		vail F	255 100 000	
Het Ministerie van Tewerkstelling en			Au Ministère de l'Emploi et du Travail,		
Arbeid, voor de Dienst der Pen-			pour le Service des Pensions ... F	150 000	
sioenen F	150 000				
Het Ministerie van Sociale Voorzorg F	10 211 000 000		Au Ministère de la Prévoyance sociale F	10 211 000 000	
Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor			Au Ministère de la Prévoyance sociale,		
de Dienst der Pensioenen F	3 966 000 000		pour le Service des Pensions F	3 966 000 000	
De Ministers van Nationale Opvoeding :			Aux Ministres de l'Education nationale :		
a) Gewone uitgaven F	26 327 000 000		a) Dépenses ordinaires F	26 327 000 000	
b) Buitengewone uitgaven ... F	590 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	590 000 000	
De Ministers van Nationale Opvoeding,			Aux Ministres de l'Education nationale,		
voor de Dienst der Pensioenen ... F	1 150 000		pour le Service des Pensions F	1 150 000	

De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur :

a) Gewone uitgaven	F	878 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	65 000 000

De Minister van de Nederlandse Cultuur :

a) Gewone uitgaven	F	377 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	35 000 000

De Minister van de Franse Cultuur :

a) Gewone uitgaven	F	280 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	35 000 000

Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :

a) Gewone uitgaven	F	3 548 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	1 090 000 000

Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen

F 188 000 000

Het Ministerie van Financiën :

a) Gewone uitgaven	F	4 619 000 000
b) Buitengewone uitgaven	F	490 000 000

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen

F 4 688 000 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor :

1° het krediet bestemd tot het dekken van de uitgaven betreffende de oprichting van een afdeling voor criminele informatie (art. 01.03, Sectie I van de gewone uitgaven van het begrotingsontwerp van Justitie voor het begrotingsjaar 1972);

2° het krediet bestemd tot het dekken van de lasten van leningen, aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969 houdende bekrachtiging van de Overeenkomst dd. 14 augustus 1967 tussen de Belgische Staat en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen met het oog op de heropleving van de activiteit van de constructienijverheid voor rijdend spoorwegmaterieel (art. 32.07, Sectie I van de gewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

3° het krediet ingeschreven om de tussenkomst van de Staat om de werkings- en uitrustingsuitgaven van het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » (Sint-Genesius-Rode) te dekken (art. 34.02, Sectie V van de gewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

4° het krediet ingeschreven uit hoofde van de tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van het vliegend materieel, van de wisselstukken voor vliegend materieel, alsmede van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel van de Sabena voor het dienstjaar 1971 te vereffenen per tranches en vóór goedkeuring van de balans gedurende het dienstjaar 1972 in afwijking van de bepalingen van artikel 33, c, tweede lid, van de statuten van vermeldde vennootschap (art. 32.01, Sectie I van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

5° de kredieten bestemd tot het dekken van de werken uit te voeren met het oog op de bevordering en de moderni-

Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise :

a) Dépenses ordinaires	F	878 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	65 000 000

Au Ministre de la Culture néerlandaise :

a) Dépenses ordinaires	F	377 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	35 000 000

Au Ministre de la Culture française :

a) Dépenses ordinaires	F	280 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	35 000 000

Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille :

a) Dépenses ordinaires	F	3 548 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	1 090 000 000

Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions.

188 000 000

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses ordinaires	F	4 619 000 000
b) Dépenses extraordinaires	F	490 000 000

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions

F 4 688 000 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par le Législateur.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne :

1° le crédit destiné à couvrir les dépenses relatives à la création d'une section d'information criminelle (art. 01.03, Section I des dépenses ordinaires du projet de budget de la Justice pour l'année budgétaire 1972);

2° le crédit destiné à couvrir les charges des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969 portant ratification de la Convention du 14 août 1967 entre l'Etat belge et la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue de la relance des activités de l'industrie de la construction de matériel ferroviaire (art. 32.07, Section I des dépenses ordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

3° le crédit inscrit au titre d'intervention de l'Etat pour couvrir les dépenses de fonctionnement et d'équipement de l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides (Rhode-Saint-Genèse) (art. 34.02, Section V des dépenses ordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

4° le crédit inscrit au titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant, ainsi que des équipements pour les ateliers d'entretien et de révision du matériel volant de la Sabena pour l'exercice 1971, à liquider par tranches et avant approbation du bilan au cours de l'exercice 1972 par dérogation aux dispositions de l'article 33, c, deuxième alinéa, des statuts de ladite Société (art. 32.01, Section I, des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

5° les crédits destinés à couvrir les travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports

sering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip namelijk van :

- de tussenkomst in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro;
- de lasten van leningen (reservatiecommissie, interesten en afschrijvingen) betreffende de prefinanciering der pre-metrowerken (art. 81.28, Sectie I van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

6° het krediet ingeschreven uit hoofde van de tussenkomst van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme — Zelfstandigen (art. 51.01.2, Sectie II van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

7° het krediet bestemd tot het dekken van de aankoop van terreinen en gebouwen en van allerhande constructies, uitrustingen en aanpassingen met het oog op het oprichten van toeristische centra (art. 71.01, Sectie II van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

8° het krediet ingeschreven uit hoofde van de dotatie door de Staat toe te kennen op grond van artikel 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen (art. 02.02 van de gewone uitgaven van het begrotingsontwerp van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1972).

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 3 van de financiewet voor het begrotingsjaar 1972 van 21 december 1971, worden de vastleggingen der buitengewone uitgaven toegelaten, die betrekking hebben :

1° op de werken uit te voeren met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk vervoer in de grote agglomeraties met inbegrip van :

- de bijdrage in de herstellings- en vernieuwingskosten van de kunstwerken en de installaties van de pre-metro;
- de lasten leningen (reservatiecommissie, interesten en afschrijvingen) betreffende de prefinanciering der pre-metrowerken (art. 81.28, Sectie I van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

2° op de bijdrage van de Staat in het raam van de reglementering betreffende het verlenen van de subsidies voor de bevordering van het sociaal toerisme — zelfstandigen (art. 51.01.2, Sectie II van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972);

3° op de aankoop van terreinen en gebouwen en op allerhande constructies, uitrustingen en aanpassingen met het oog op het oprichten van toeristische centra (art. 71.01, Sectie II van de buitengewone uitgaven van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1972).

Art. 4.

De Minister van Openbare werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen voor werken aan die besturen.

en commun dans les grandes agglomérations, y compris notamment :

- l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-metro;
- les charges d'emprunts (commission de réservation, intérêts et amortissements) afférentes au préfinancement des ouvrages de pré-metro (art. 81.28, Section I des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

6° le crédit inscrit au titre d'intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social — Travailleurs indépendants (art. 51.01.2, Section II des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

7° le crédit destiné à couvrir les achats de terrains et bâtiments, les constructions, équipements et aménagements divers en vue de la création de centres touristiques (art. 71.01, Section II des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

8° le crédit inscrit au titre de dotation à verser par l'Etat en vertu de l'article 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 créant la Régie des Postes (art. 02.02 des dépenses ordinaires du projet de budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1972).

Art. 3.

Par dérogation à l'article 3 de la loi de finances pour l'année budgétaire 1972 en date du 21 décembre 1971, sont autorisés les engagements de dépenses extraordinaires relatifs :

1° aux travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun dans les grandes agglomérations, y compris :

- l'intervention dans les frais de réparation et de renouvellement des ouvrages d'art et des installations de pré-metro;
- les charges d'emprunts (commission de réservation, intérêts et amortissements) afférentes au préfinancement des ouvrages de pré-metro (art. 81.28, Section I des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

2° à l'intervention de l'Etat dans le cadre de la réglementation concernant l'octroi de subventions pour la promotion du tourisme social — secteur travailleurs indépendants (art. 51.01.2, Section II des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972);

3° à l'achat de terrains et bâtiments, aux constructions, équipements et aménagements divers en vue de la création de centres touristiques (art. 71.01, Section II des dépenses extraordinaires du projet de budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1972).

Art. 4.

Le Ministre des Travaux Publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions pour travaux à ces pouvoirs.

Onverminderd de beschikkingen van het artikel 4 van de financiewet van 21 december 1971 voor het begrotingsjaar 1972, mogen die verbintenissen tijdens de eerste zes maand van 1972 slaan op een leningentotaal dat 1 642 miljoen niet overschrijdt.

Art. 5.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen voor werken aan de ondergeschikte openbare besturen.

Onverminderd de beschikkingen van het artikel 5 van de financiewet van 21 december 1971 voor het begrotingsjaar 1972, mogen die verbintenissen tijdens de eerste zes maand van 1972 slaan op een leningentotaal dat 1 642 miljoen niet overschrijdt.

Art. 6.

Onverminderd de beschikkingen van het artikel 12 van de financiewet van 21 december 1971 voor het begrotingsjaar 1972, worden de 2° en 3° van het artikel 1 van het koninklijk besluit n° 28 van 29 juni 1967, gewijzigd bij het artikel 4 van de wet van 24 december 1970 houdende de Rijksmiddelenbegroting en begroting van de buitengewone ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971, vervangen door de volgende beschikkingen :

« 2° door de opbrengst of door een deel van de opbrengst van de opdecimen op de personenbelasting, op de vennootschapsbelasting en op de belasting der niet-verblijfhouders, ingevoerd bij artikel 2, § 1, van de wet van 31 maart 1967, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 2 000 miljoen frank voor het eerste semester;

» 3° door een voorafnemings op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1972, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 1 350 miljoen frank voor het eerste semester ».

Art. 7.

Het bedrag van de aftrekken verricht in 1972 krachtens artikel 99 van het Wetboek van de B.T.W., uit hoofde van de ontheffing van taksen van de goederen in voorraad wordt aangerekend op het artikel 600.3.C (*nieuw*) van Titel IV — Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën : Fonds bestemd tot de aanpassing van het bedrag van de ontvangsten aan dit van de vastgesteld rechten inzake B.T.W. (art. 99 van het Wetboek van de B.T.W.).

Dit fonds wordt gestijfd door trimestriële provisies waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de Minister van Financiën, en die worden voorafgenomen op begrotingskredieten uitgetrokken op Titel II, Buitengewone uitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1972. Bij wege van deze wet wordt op deze begroting een niet-gesplitst krediet van 9 miljard geopend onder hoofdstuk II, artikel 36.01 (*nieuw*) : Administratie van de B.T.W., Registratie en Domeinen — Krediet bestemd tot dekking van het bedrag der aftrekken verricht krachtens artikel 99 van het Wetboek van de B.T.W.

Sans préjudice des dispositions de l'article 4 de la loi de finances pour l'année budgétaire 1972, en date du 21 décembre 1971, ces engagements pourront porter, pendant les six premiers mois de 1972, sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 642 millions.

Art. 5.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions pour travaux aux administrations publiques subordonnées.

Sans préjudice des dispositions de l'article 5 de la loi de finances pour l'année budgétaire 1972, en date du 21 décembre 1971, ces engagements pourront porter, pendant les six premiers mois de 1972, sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 642 millions.

Art. 6.

Sans préjudice des dispositions de l'article 12 de la loi de finances pour l'année budgétaire 1972 en date du 21 décembre 1971, les 2° et 3° de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 28 du 29 juin 1967, modifié par l'article 4 de la loi du 24 décembre 1970 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1971 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 2° par le produit ou par une partie du produit des décimes additionnels à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents instaurés par l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 31 mars 1967, dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 2 000 millions de francs pendant le premier semestre;

» 3° par un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972, dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 1 350 millions de francs pendant le premier semestre ».

Art. 7.

Le montant des déductions opérées en 1972 en vertu de l'article 99 du Code de la T.V.A., du chef de la détaxation des biens en stock, est imputé sur l'article 600.3.C (*nouveau*) du Titre IV, Section particulière du budget du Ministère des Finances : Fonds destiné à l'ajustement du montant des recettes à celui des droits constatés en matière de T.V.A. (art. 99 du Code de la T.V.A.).

Ce fonds est alimenté par des provisions trimestrielles dont le montant est fixé par le Ministre des Finances, et qui sont prélevées sur des crédits budgétaires inscrits au Titre II, Dépenses extraordinaires du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1972. Il est ouvert par la présente loi à ce budget un crédit non dissocié de 9 milliards au chapitre II sous l'article 36.01 (*nouveau*) : Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines — Crédit destiné à couvrir le montant des déductions opérées en vertu de l'article 99 du Code de la T.V.A.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1972, behalve het artikel 7 dat op 1 januari 1972 in werking zal treden.

Gegeven te Brussel, 10 maart 1972.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister,

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

A. VLERICK.

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER.

Art. 8.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} avril 1972, à l'exception de l'article 7 qui prend effet au 1^{er} janvier 1972.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre,

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

A. VLERICK.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER.